







1. Keegi-Seep (This Morning)

This morning I went for a walk
This morning I missed you
Why did I miss you?
Why? I don't know
This morning I went and prayed
I prayed to God
Why I asked him
Why do I love you?

The birds are singing
Songs that are pretty
The robin, the killdeer, the blackbird
The Arctic tern, the nighthawk, all of them.
As if they are teasing me
Because no one loves me
Because no one wants me
That's why I want you.

As if they are teasing me Because no one loves me Because no one wants me That's why I want you That's why I want you.

2. Kipoosao Eepee-Gasoot (Burnt Fish)

Do you get ticklish when you laugh?
Do you hurt when you cry?
Do you chew and chew when you eat,

Rice with burnt fish, hey?

Do you freeze into ice when it's cold?
Do you start getting wet when it gets hot?
Do you stretch and stretch that great big bag of yours
When you want to love me, baby, hey?

Do you get ticklish when you laugh?
Does you hurt when you cry?
Do you chew and chew when you eat,
Rice with burnt fish, hey?

Do you freeze into ice when it's cold?
Do you start getting wet when it gets hot?
Do you stretch and stretch that great big bag of yours
When you want to love me, baby, hey?

Do you freeze into ice when it's cold?
Do you start getting wet when it gets hot?
Do you stretch and stretch that great big bag of yours

When you want to love me, baby, hey?

When you want to love me, baby, hey?.

3. Ooma Kaa-Pipook (When It's Winter)

When it's winter, there is snow everywhere But when it's spring, the snow disappears When it's summer, the sun shines But in the fall, the Earth will soon sleep.

Life on this Earth
It works the same way
You are born, you live
But in the fall, you, too, begin to die.

You are born, you live But in the fall, you, too, begin to die

4. Thootin Kaana-Gamoot

(When The Wind Sings)

When the winds sings
Songs that are beautiful
For us and for the animals
For the trees and for the stones as well
That's when the moon will start to cry
For her sons, like you
And for the eagles and for the clouds
That's when they'll say, "how wondrous."

When you can hear your heart beat
When blood is red
You will be able to breathe
You will be able to talk to God
That's when God comes to you
And you can see the spirits
That's when you will be able
To go a long way, even to heaven, when the
moon will start to cry
For her sons, like you



































5. Athis Eesaa-Gee-Hitaan

(Because I Love You)

Every time I think of you
I smile always because I love you
Every time I smile
I see you inside, always inside my heart
Every time I think of you
I smile always, because I love you.

Every time I smile
I see you inside, always inside my heart
Every time I think of you
I smile always, because I love you
I smile always, because I love you.

6. Saasay Tipi-Skow (It's Night Already)

I had missed my plane
It's already night
I have to take a taxi now
The driver allows me
To stop at every bar that is still lit.

So many bars like this Did we see back then.

Now I sit alone Inside this house It's raining now I'm lonely/nostalgic
I remember
How we used to laugh
Even in the rain
I miss those days
I cry and cry.

So many bars like this Did we see back then.

Did we see back then.

7. Taansi, Neechimoos (Hello, Darling)

When you called last night
"Hello, sweetheart," you said to me
I couldn't believe I was hearing you
So long ago we last talked
"I'm gonna start crying," I said to you
"Go ahead, start crying," you said to me
I so missed you all
"Why?" you asked me.

So much fun we always used to have
I can't even
Believe like that
Like that we used to live
It's been a long time since I've not been happy
I used to cry in secret
But no more... (SPOKEN) because
(BACK TO SINGING). From now on, we're gonna laugh.

But no more... (SPOKEN) because (BACK TO SINGING) From now, we're gonna laugh.

8. Keespin (If)

If you're feeling lonesome
If you're feeling down
If you don't know
How you can love me

All you have to do is think of me It's not difficult
Come and talk to me
Put your arms around me.
Come and sit with me.

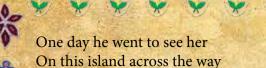
9. Kteek Igwa Kdele

(Ateek And Adele)

Once upon a time
Up here in the north
A young man lived

Ateek was his name
He was twenty years old at the time.

He wanted to marry a certain young woman She looked like an angel He loved her. 8×8×8



Where she lived

A wind came up The waves grew in size He started sinking, Ateek's canoe started sinking He drowned. Ateek drowned. Adele!

Now he lives underwater Adele's husband He still calls her from under the water He calls her, he calls her.

10. Kimaam-Toonee-Thimi-Tin (I'm Thinkin' Of You)

I'm thinkin' of you every moment As though you were here by my side I'll always remember what Good times we used to have

I'm dreaming of you every moment As though we were still together If we can do it We'll have love again.

If love they say Will work again When you live with me again Then life will be great.

11. Peesaa-Geehin Seemaak

(Come And Love Me Right Now)

Come and love me, love me now You will love me, will love me always

The first time I saw you You looked at me You asked me If I could help you.

Your groceries were heavy I carried them to your car like so

Come and love me, love me now You will love me, will love me always.

You will love me, will love me now You will love, will love me Will love me, will love me always.

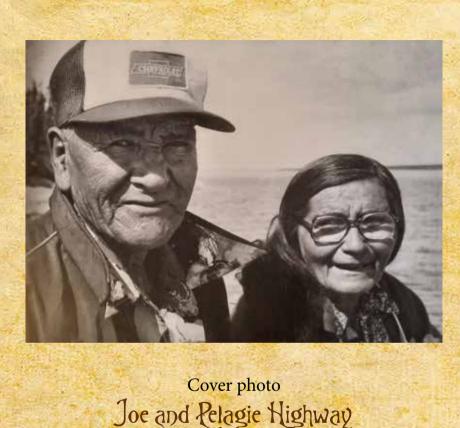
12. Taat wow Maana

(Every Time)

Every time I hear the lake talk Every time I hear the wind singing to me I want to laugh, I want to cry For you, for you Because I love you Because you love me We love each other.

If you ever go away If you ever leave me If you ever lose Your love Come to me Talk to me And in that way You will no longer be unhappy with life You will come and love me Oh, you will come and love me.





88

&

% (\$ (\$ (\$ (\$ (\$ (\$ (\$ (\$)

Cover photo

Joe and Pelagie Highway

(Tomson's parents)

on Reindeer Lake, northern Manitoba.

Photo by Jaspal Singh Rangi.

